



PARC NATIONAL D'AIGUEBELLE

NEW

HIKING TRAIL LES PAYSAGES

With the Park Path explorer and a completely redesigned walking surface, rediscover this enchanting course.



RUSTIC CABINS WITH CANOES

In order to enhance your stay, a canoe is now provided with any accommodation rental near a lake.



JUST LIKE HOME

BBQs are now available in all our lodges with electricity. Enjoy your favorite grilled meats!



WELCOME

QUÉBEC
NATIONAL PARKS DAY

SEPTEMBER 9,
2017

EXPLORE NATURE AT ITS FINEST

Québec national parks provide a unique opportunity to enjoy nature at its finest.

The entry fee you're required to pay is your contribution to the development and conservation of these territories.

FREE ADMISSION FOR CHILDREN 17 YEARS AND UNDER

Daily entry fee - Adults 18 years and over	\$ 8,50
Annual Network Card	\$ 76,50
Annual Park Card	\$ 42,50\$

Rates valid until December 31, 2017, taxes included. See complete fee schedule at sepaq.com/parkscard.

ANNUAL PARCS QUÉBEC NETWORK CARD

Unlimited access to all of Québec's national parks for 12 months and an array of exclusive benefits:

- ONE FREE NIGHT OF CAMPING on a weekday, in any Sépaq destination (value of free night is for a semi-serviced site)
- BOUTIQUES 15 % off regular-priced items* in all Sépaq boutiques
- AQUARIUM DU QUÉBEC 15 % off daily admission
- PARC NATIONAL DE MIGUASHA Free admission to exhibits
- ONE DAY PASS for a friend
- CROSS-COUNTRY SKIING 15 % off a day ticket
- PARC NATIONAL DU MONT-MÉGANTIC 15 % off admission to the ASTROLab

Certain conditions apply.

*Excluding convenience store products and ski products.

Details at sepaq.com/parkscard

CONTEST DESTINATION PARCS NUNAVIK

Between April 1 and September 1, 2017, when you purchase or renew your Annual Network Card, you could win a stay for 2 in a national park of Nunavik.

A \$ 10,000 VALUE!

Experience the journey of a lifetime. A choice among 3 destinations to explore at parcsnunavik.ca :

- Parc national des Pingualuit
- Parc national Kuururjuaq
- Parc national Tursujuq

Details and contest rules at sepaq.com/contest



THE MUST-SEES

TRAVEL BACK BILLIONS OF YEARS, WHERE THE WATERS PART

Discover impressive geological and geomorphological phenomena through the eskers, volcanic cushions, boulders and giant's cauldrons. Two majestic rift lakes, Sault and La Haie are located on either side of the water divide between the watershed of James Bay and the St. Lawrence River.

L'ESCALADE

"La Trompeuse", one of the highest peaks in Abitibi, reveals its secret through the trail "L'Escalade". Admire the immeasurable.



A MATISSARD EVENING

By canoe, sail through the Matissard Lake in the golden sunset. Can you hear the wildlife of the lake in full swing?



BACK IN THE GOOD OL'DAYS

For bread and gossip, Ms. Hudon is unparalleled. Come to the bread oven and learn everything about the life of the pioneers of the village..



LOÏS LAKE BY KAYAK

The water, the sky and the peace, Loïs Lake is sure to warm the hearts of all lovers of the great outdoors.

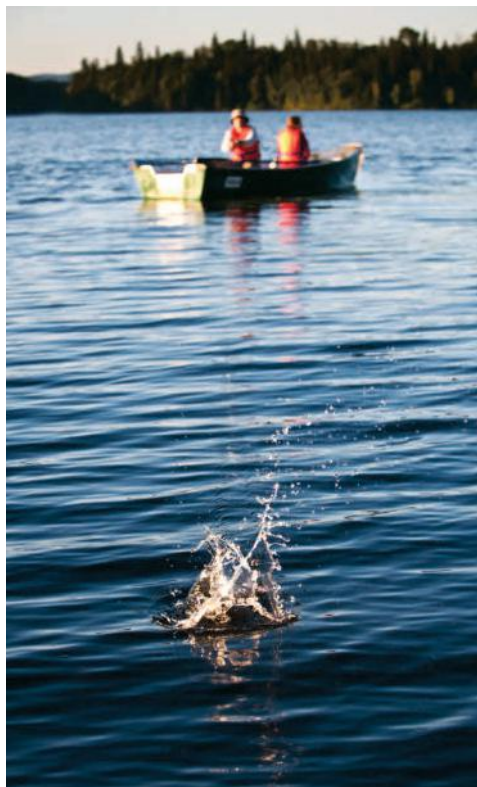


ACTIVITIES AND EQUIPMENT RENTAL

FISHING DAY

You'll soon be getting lots of bites from trout either on the shore or boat.

Starting at
18,40 \$ per person



EQUIPMENT RENTAL

EQUIPMENT	FULL DAY	4 h	1 h
Paddle boat		33,00 \$	16,50 \$
Four-seater aluminum paddle boat		45,75 \$	23,75 \$
Boat	43,00 \$	30,00 \$	15,00 \$
Canoe	48,00 \$	33,75 \$	16,75 \$
Single kayak	49,00 \$	34,50 \$	17,00 \$
Double kayak	65,75 \$	46,00 \$	23,00 \$
Single recreational kayak	44,00 \$	30,50 \$	15,25 \$
Double recreational kayak	52,50 \$	37,00 \$	18,50 \$
SUP (Stand up paddle)	42,00 \$	29,50 \$	17,00 \$

THE HISTORIC SITES of Rouyn-Noranda

Magasin général Dumulon – 1924

Summer schedule: every day,
from 8:30 a.m. to 5:00 p.m. in french

Regular schedule: wednesday to friday,
from 10:00 a.m. to 6:00 p.m. in french

191 avenue du Lac

Église orthodoxe russe St-Georges

Summer schedule:
Every day, from 8:30 a.m. to 5:00 p.m. in french

201 rue Taschereau Ouest

English guided tours are only available
by reservation: 819 797-7125
www.maison-dumulon.ca

CORPORATION
de la **MAISON**
DUMULON
Magasin Général Dumulon - Église Orthodoxe Russe



KAYAK-CAMPING PACKAGE

A night of camping at Lake Loïs

2 days kayak rental (single or double)

Waterproof bag and firewood

From
96 \$ /site
(taxes and access fees included)



HIKING TRAILS

DISCOVERY	HIKING TRAILS	LENGTH AND DURATION	ROUND-TRIP	LOOP	DIFFICULTY	ELEVATION (METERS)	POINT OF DEPARTURE
1	 La Castorière - High concentration of beaver habitat around the pond	0,8 km 20 min		X	E	0 m	Discovery and Visitors Center
2	 La Salamandre - Path through the boreal forest and sections of windfall.	4 km 2 h	X		I	40 m	Discovery and Visitors Center
3	 L'Escalade - Hike to the peak of La Trompeuse hill	3 km 1h30	X		D	160 m	La Haie Lake parking area on road 26
4	 La Traverse - Suspended footbridge over La Haie lake.	3 km 1h30		X	I	100 m	La Haie Lake parking area on road 26
5	 L'Aventurier - Loop around La Haie Lake on rocky escarpments.	9,5 km 5h30		X	D	100 m	La Haie Lake parking area on road 26
6	 Le Garde-Feu - Historique de l'époque et réplique de la tour originale.	2 km 1 h	X		I	120 m	Garde-Feu parking area on road 24
7	 Le Chemin des Collines - Take the historic path in the Abjévis hills that leads to Patrice lake.	16 km 40 min	X		E	40 m	Road 24
8	 L'Élan - Panoramic view of Patrice lake and the Abjévis hills.	1,5 km 45 min		X	E	40 m	Patrice Lake parking area on road 24
9	 Les Versants - Succession of valleys and natural viewpoints overlooking the rocky escarpments.	11 km 6 h	X		D	100 m	Sault Lake parking area on road 12
10	 Les Paysages - Spiral staircase and rocky escarpments.	2 km 1 h		X	I	70 m	Sault Lake parking area on road 12
11	 Le Petit-Nomade - Winding trail through the woods near Lois Lake.	2 km 1 h		X	E	10 m	Taschereau Visitors Center

EXPEDITIONS

1	 La Trompeuse - From the Discovery center to the peak of La Trompeuse hill.	7 km 3 h	X		D	160 m	Discovery and Visitors Center
2	 Les Escarpements - From the Discovery center to the suspended footbridge.	6 km 3 h	X		I	100 m	Discovery and Visitors Center
3	 Le Partage des eaux - Journey across the spectacular fault lakes and the watershed line.	8 km 5h	X		E	100 m	Sault Lake parking area on road 12



mobile app



Interpretation panel



Car



Hiking



Canoe

E - Easy

I - Intermediate

D - Difficult

PARK PATH EXPLORER : A GUIDE AT YOUR SERVICE DISCOVERY AND VISITORS CENTRE



Parc Parours is the refinement of microscopic circuits at the service of an enigmatic nature. The Discovery Center and services, developed to optimize of the merger of two worlds, introduces you to this innovative approach that you continue in the forest, guided by your selected course according to your yearning of the day. Nature unfolds before your eyes through the iPod, loaned free for your excursion.

Société du Loisir Ornithologique de l'Abitibi

Bird watching is a passion to be shared.

To learn more about our activities
or to become a member,
visit our website at www.sloa.ca



P.O. Box 91, Rouyn-Noranda (Québec) J9X 5C1



Camping P. Mercier inc.

10328, chemin de la Plage-Mercier
Quartier Mont-Brun
Rouyn-Noranda (Québec) J0Z 2Y0
Tél.: (819) 637-7262



PENSEZ À NOS BOUTIQUE NATURE pour un souvenir de votre visite au parc!

- Vaste choix de vêtements et d'articles tels que foulards tubulaires, gourdes, etc.
- Souvenirs pour petits et grands
- Profits entièrement réinvestis dans les parcs nationaux





Registration centre / Information

Reduced mobility access

Picnic area

Playground

Boutique Nature shop

Semi-serviced camping

Rustic camping

Canoe

Canoe and kayak

Cabin

Convenience store

Boat launch ramp

RV area

Rustic accommodation

Kayak-camping

Equipment rental

Fishing

Parking lot

Telephone

Fire warden tower

Summit

Road network

Trail

National park boundary

Conservation zone

Taschereau Visitors Centre
Camping Ojibway

RV area

Reduced mobility access

Picnic area

Playground

Boutique Nature shop

Semi-serviced camping

Rustic camping

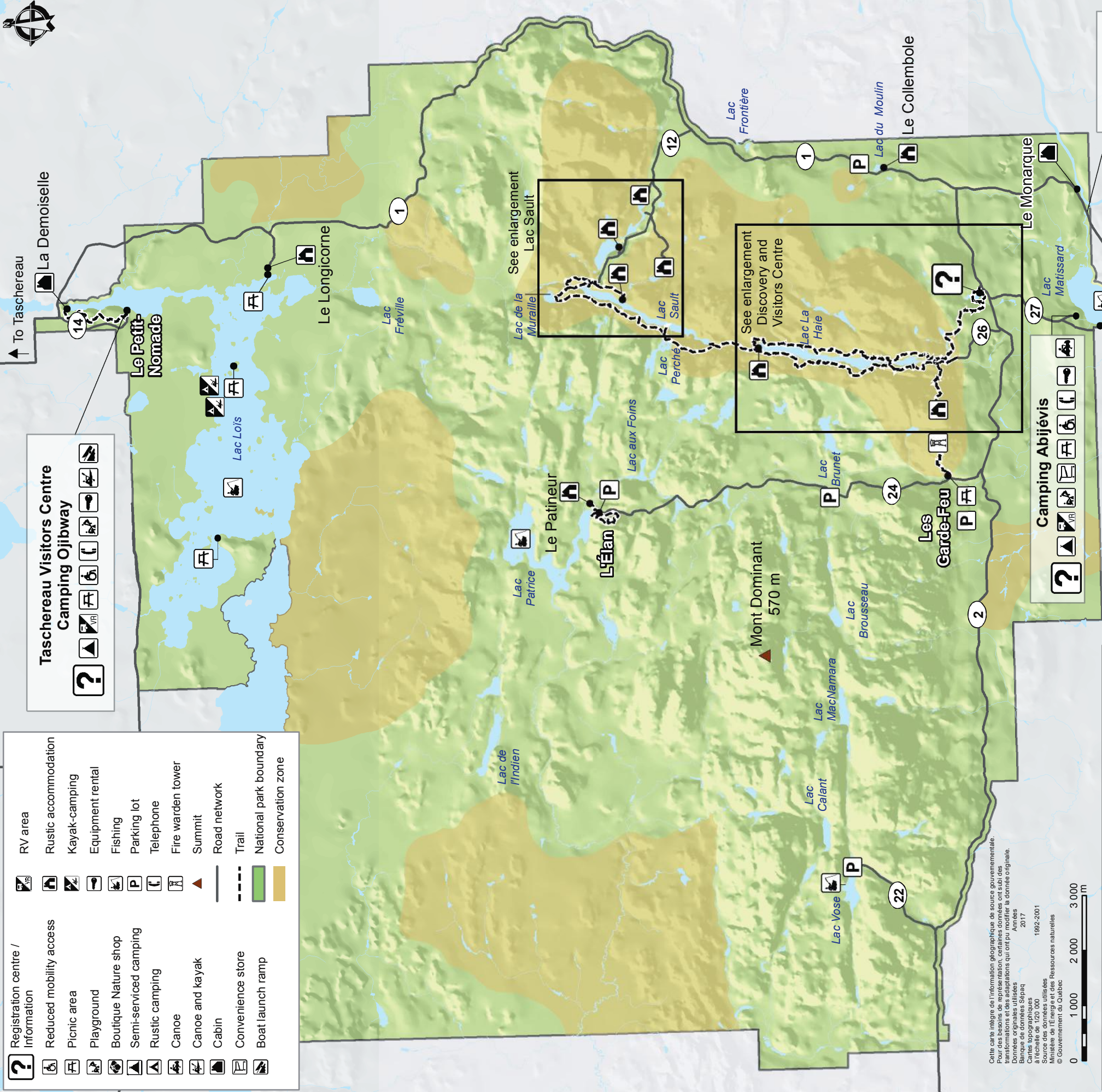
Canoe

Canoe and kayak

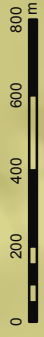
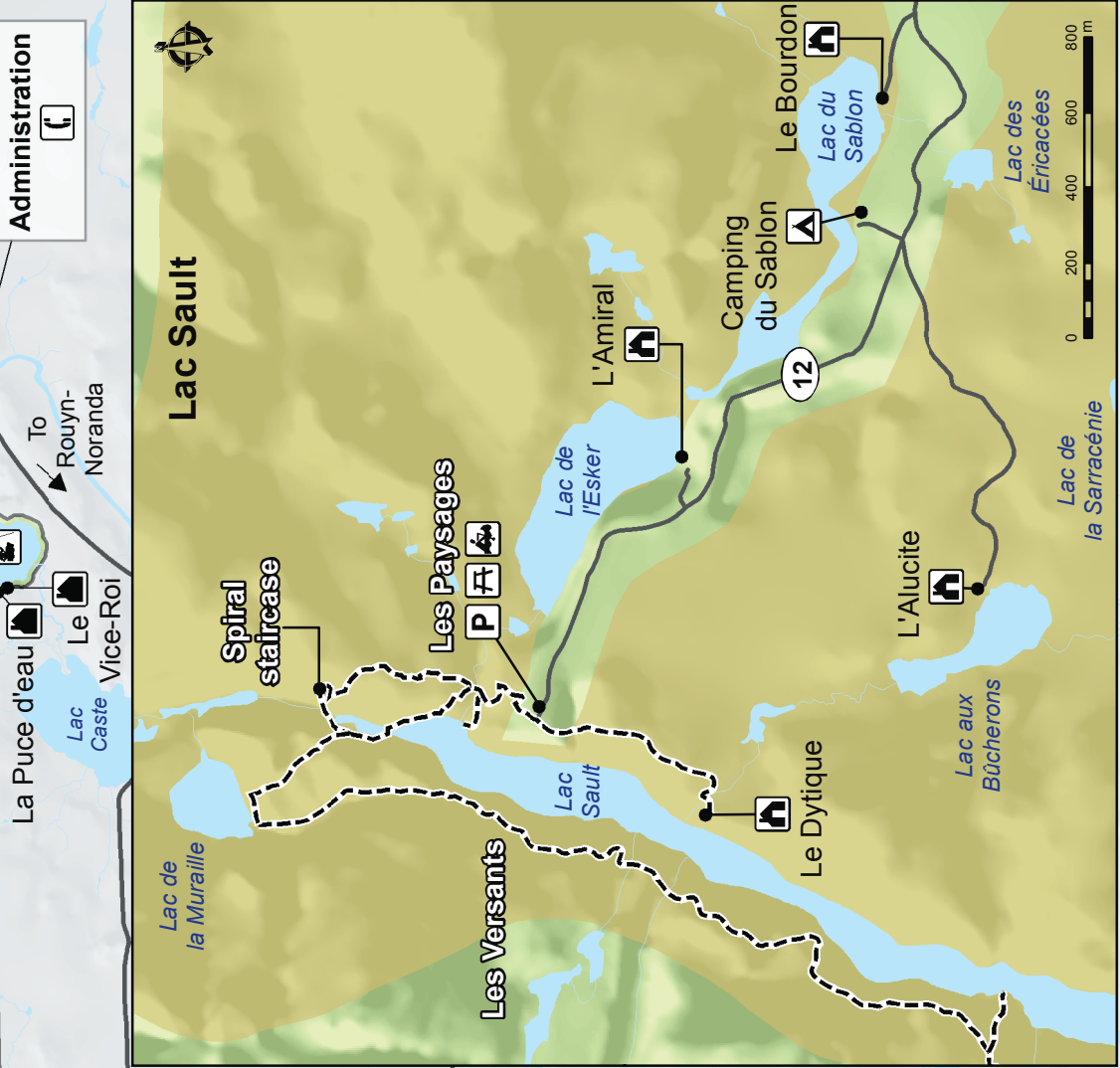
Cabin

Convenience store

Boat launch ramp



Cette carte intègre de l'information géographique de source gouvernementale.
Pour des besoins de représentation, certaines données ont subi des transformations et des adaptations qui ont pu modifier la donnée originale.
Données originales utilisées
Banque de données Sépaq
2017
1982-2001
Source des données utilisées
Ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles
© Gouvernement du Québec



DISCOVERY ACTIVITIES

HIGH SEASON / Friday July 14 to Sunday August 20

For additional information and more activities, please consult one of our Visitors Center.

DAY	HOUR	ACTIVITY	DURATION	TYPE	LOCATION
Saturday	11 AM	Keep Your Eyes and Ears Open	45 min.	Family	Banks of Matissard Lake
	12:30 to 2 PM	Travel Back Billions of Years	15 min.	Posted	La Haie Lake Canoe Station
	3:30 PM	Rabaska in a Spectacular Fault \$	1h30	Activity on water	Taschereau Visitors Center
	4:30 PM	Noisette : A nutcase story	1h	Family (Puppet show)	Banks of Matissard Lake
	At sunset**	Light over the Stars	1h	Hosted activity	Banks of Matissard Lake
Sunday	12:30 to 2 PM	Travel Back Billions of Years	15 min.	Posted	La Haie Lake Canoe Station
	2:30 PM	Rabaska in a Spectacular Fault \$	1h30	Activity on water	La Haie Lake Canoe Station
	4:30 PM	Engineering and Moose	1h	Hosted activity	Taschereau Visitors Center
	7 PM	Tell-Tale of the Fire Ranger	1h	Hosted activity	Banks of Matissard Lake
Monday	11:30 to 1 PM	A field guide to Wolves, Foxes and Coyotes	15 min.	Posted	Discovery and Visitors Center
	7 PM	Belle d'Aigubelle	1h	Theatrical animation	Banks of Matissard Lake
Tuesday	12:30 to 2 PM	Travel Back Billions of Years	15 min.	Posted	La Haie Lake Canoe Station
	2:30 PM	Rabaska in a Spectacular Fault \$	1h30	Activity on water	La Haie Lake Canoe Station
	7 PM	The Bear Facts!	1h	Hosted activity	Banks of Matissard Lake
Wednesday	11:30 to 1 PM	A field guide to Wolves, Foxes and Coyotes	15 min.	Posted	Discovery and Visitors Center
	4:30 PM	Noisette : A nutcase story	1h	Family (Puppet Show)	Banks of Matissard Lake
Thursday	12:30 to 2 PM	Travel Back Billions of Years	15 min.	Posted	La Haie Lake Canoe Station
	2:30 PM	Rabaska in a Spectacular Fault \$	1h30	Activity on water	La Haie Lake Canoe Station
	4:30 PM	Back in the Good Ol' Days	1h	Hosted activity	Bread Oven at Abijévis Campground
Friday	11 AM	The Le Partage des eaux Guided Circuit \$	5h	Hiking and Activity on water	Sault Lake Parking Area
	4:30 PM	Bats in distress	1h	Hosted Activity	Banks of Matissard Lake
	7 PM	A Matissard Evening \$	1h30	Activity on water	Banks of Matissard Lake

LOW SEASON / Friday, June 23 to Thursday July 13 and Monday August 21 to Sunday September 3

Friday	4:30 PM	Noisette : A nutcase story	1h	Family (Puppet Show)	Banks of Matissard Lake
	7 PM	A Matissard Evening \$	1h30	Activity on water	Banks of Matissard Lake
Saturday	12:30 to 2 PM	Travel Back Billions of Years	15 min.	Posted	La Haie Lake Canoe Station
	2:30 PM	Rabaska in a Spectacular Fault \$	1h30	Activity on water	La Haie Lake Canoe Station
	7 PM	The Bear Facts!	1h	Hosted activity	Banks of Matissard Lake
Sunday	11:30 to 1 PM	A field guide to Wolves, Foxes and Coyotes	15 min.	Posted	Discovery and Visitors Center
	7 PM	Tell-Tale of the Fire Ranger	1h	Hosted activity	Banks of Matissard Lake

\$ Priced activity, reservation required ** Schedule posted at the nearest Visitors Center (Activity begins between 8:30 PM and 9:30 PM)

BELLE D'AIGUEBELLE



Back after 5 years of absence, witness the sometimes tragic and sometimes funny story of the park's creation in this theatrical presentation. A play that will please both young and old.

PARTAGE DES EAUX GUIDED CIRCUIT



Reservation required
at the Visitors Center
or by phone at
819 637-7322

The most legendary journey of the park; the watershed line. In one day, by strength of arms and wonder, row along the geomorphological history of the park; rift lakes, cliffs, scree and boulders. On the watershed line, give time to your imagination to absorb the phenomenon of waters that separate and flow, firstly, to the James Bay and the other to the St. Lawrence River. Naturalist park rangers join you on this mesmerizing adventure.

Tarif : 25\$/adult, plus taxes and canoe rental. (Free for children accompanied by an adult)

THE BEHAVIOR OF THE PEREGRINE FALCON UNDER STUDY

The presence of the peregrine falcon in the Aiguebelle National Park is linked to the rocky escarpments which consist of a favorable habitat for its nesting. Two of the nine known sites in Abitibi-Témiscamingue are located here. The disturbance of these birds during their breeding season is recognized as an important limiting factor. For this reason, the peregrine falcon has been part of the bio-indicators monitored at the park in collaboration with the Ministry of Forests, Wildlife and Parks since 2005. The peregrine falcon (*Falco peregrinus*) has exceptional breeding status in the Abitibi region.

In order to determine the impact of visitors on the behavior of the peregrine falcon, the park conservation and education team wishes to install a camera near the nesting site. In addition to describing the behavior of the falcon and its young, an observer will also collect data on the behavior of the peregrine falcon when not directly at the nest.

Observations will be done using binoculars and a precise description will be noted. The presence of visitors will also be described in terms of group size and noise intensity.

Finally, in order to obtain a significant amount of data, the project will be carried out over a period of three years of nesting. The results obtained will be compared by statistical analysis. They will serve as a reference for planning and carrying out activities near nesting sites and contribute to the conservation of the species.

If you want to know more about the initiatives and conservation issues in the national parks of Quebec, go to parcsquebec.com/blogue



ACCOMMODATIONS



CHALET



READY-TO-CAMP



RUSTIC CAMP



CAMPING

CAMPING

- No services Starting at 24,00\$/night*
- 2 services (water, electricity) Starting at 38,75\$/night*
- Primitive (wood included) Starting at 30,25\$/night*

READY-TO-CAMP

- Comfortable and affordable
- Bring your food and sleeping bag only!
- Room for 6 persons, max of 4 adults

Starting at
102\$
/night*

CHALET

- La Puce d'eau (Matissard Lake, 2-3 persons) Starting at 128\$/night*
- Le Vice-roi (Matissard Lake, 6-7 persons) Starting at 201\$/night*
- Le Monarque (Kinojévis River, 4-5 persons) Starting at 166\$/night*
- La Demoiselle (Loïs Lake, 4-5 persons) Starting at 166\$/night

RUSTIC CAMP

- Authentic and romantic
- Wood stove, no water, no electricity
- The perfect stay in Aiguebelle's nature

Starting at
62\$
/night*

*Taxes and park entrance fees not included. Prices are subject to change without notice.



FAMILY FUN IS HERE!

Here are a few extras we have in place for you to simplify your life and to help you save money:

For your children 17 years of age and under

FREE ACCESS
to national parks

ACTIVITIES
varied and rewarding

EQUIPMENT LOAN*
for the Outdoors

ACCESSORIES*
on loan for young children

*Limited quantities available



Look out for this marker which identifies the ideal family experiences.

Discover our top family destinations at sepaq.com/family

OUR TOP PICKS

AT PARC NATIONAL D'AIGUEBELLE

Find out about one of our special events for kids with our park wardens. Get information at one of our Visitors center.

- **Noisette : A nutcase story** (Animation with puppets)
- **Park Path « La Castorière »** accessible with strollers
- **Free bike rental at the Abijévis Campground** (for children only)
- **Free nautical excursions for children** (accompanied by an adult)



PLAY ^{IT} SAFE



In the wild, your **safety** is your **responsibility**

Sépaq's mission is to ensure the widest possible access to Québec's most beautiful natural treasures. Sépaq is committed to the safety of its visitors and urges you to play it safe!

Preparing yourself adequately is the first step in the safe and enjoyable practice of your favourite activities. **YOU ARE RESPONSIBLE FOR YOUR OWN SAFETY** and risk management is an integral part of your experience.

Before leaving for an excursion, **MAKE SURE YOU HAVE THE SKILLS AND ABILITIES REQUIRED** to practice your chosen activity **AND RESPECT YOUR PHYSICAL LIMITS**. Your outing should leave you with nothing but pleasant memories. There are a number of organizations that can help you plan your activities safely. Do not hesitate to contact them. We also invite you to consult our safety guides for Sépaq activities on our website at sepaq.com/security.

CHECKLIST

BEFORE YOU LEAVE HOME

- Plan on going with at least one other person.
- Check the weather report.
- Pack water and food, even if the activity is only for a few hours.
- See that you have appropriate clothing and footwear for anticipated weather conditions.
- Let somebody know the exact location of your destination and the time you plan to return home.

ONCE YOU ARE ON SITE

- Do not rely on your cellphone.
- Check how much time it will take to complete your activity.
- Obey signs and notices, including bans on open fires.

WHEN YOU GET BACK

- Once you have completed your activity, make sure that you report to our staff anything wrong or any damage or problems you encountered.

REMINDERS



During your visit to a national park, you must always carry your entry fee receipt or your annual entry card.



To preserve our natural riches, you are not allowed to remove any natural elements (animals, plants, dead wood, rocks, etc.). Please also keep to established hiking trails to avoid trampling flora.



Animals find all they need to eat in nature. Feeding wildlife can be very damaging. Keep food or garbage out of reach of animals.



We ask you to carry out all your garbage.



Domestic animals are not accepted in Québec's national parks. However, guide dogs and service dogs are admitted.

PILOT PROJECT AUTHORIZING DOGS

A pilot project is in place, authorizing the presence of dogs in FRONTENAC (Saint-Daniel sector), JACQUES-CARTIER and OKA national parks, and will continue into its second year. Please read the applicable rules and authorized places at sepaq.com/animals.

IN CASE OF EMERGENCY: 911

SÛRETÉ DU QUÉBEC: 310-4141 (general number) / 4141 (for cellphones)

*Where cellphone networks are available. The costs and expenses incurred in conducting search and rescue operations are the responsibility of the beneficiary. You can obtain protection against these risks from an insurer.

PARC NATIONAL D'AIGUEBELLE

12373 route d'Aiguebelle
Rouyn-Noranda, Québec, J0Z 2Y0
Information : 819-637-7322 | Reservations : 1800 665-6527
Email : parc.aiguebelle@sepaq.com
sepaq.com/aiguebelle

Legal Deposit: 2017

Bibliothèque et Archives nationales du Québec

Photos: Mathieu Dupuis, Steve Deschênes, Audrey Vivier, Francis Gignac, Louise Cadieux, Valérie Patenaude, Daniel Savard, Steve Gignac, Jacques Tremblant, Brendan Lally, Hugo Lacroix, Vicky Neveu, Luc Farrell



RECYCLED
Paper made from
recycled material
FSC® C103304



WHATEVER
you want
WHENEVER
you want

TOURISMEROUYN-NORANDA.CA | 1 888 797-3195

① **Osisko en lumière**
osiskoenlumiere.com

② **Jardin Spa / Spa Relais Santé**
41, 6^e Rue, J9X 1Y8
819 762-2341 / lenoranda.com

③ **Resto/Bar à vin Le Cellier**
41, 6^e Rue, J9X 1Y8
819 762-2341 / lenoranda.com

④ **Magasin Général Dumulon**
191, avenue du Lac, J9X 5C3
819 797-7125 / maison-dumulon.ca

⑤ **FME**
fmeat.org



**CENTRE LOCAL
DE DÉVELOPPEMENT**
ROUYN-NORANDA